



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף צ"ד ע"א

תקונא חד ושתין · תקונא שתין ותרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

עמודא דאמצעיתא, ושכינתא עמיה, יהו"ה אלהי"ם אבא ואימא, ואינון ארבע אתון
יהו"ה, י' אבא ה' אימא ו' ברא ה' ברתא, דאינון מחשבה ומעשה קלא ודבורא, (ורוא
דמלה מחשבה מצטרפא למעשה ודא רזא יו"ד דהיא י' וקלא ודבור דאיהו שמים וארץ
וכל צבאם), קול דהוה אזיל בגן דא עמודא דאמצעיתא, שמע קליה דהוה אזיל בגנתא
בענפי אילנא, מההוא אילנא דחאב ביה אדם קדמא, דהוה אמר אילנא לסמא"ל
חייבא נחש הקדמוני, רשע אל תגע בי, ובאן אתר הוה אזיל קלא בגנתא דאיהי אדנ"י
דינ"א, לסטרא דשמאלא, דאתמר ביה (איוב א ו) ויהי היום ויבאו בני האלהי"ם
להתיצב על יהו"ה, ודא איהו לרוח היום, ומה הוּוּ אמרין בני האלהי"ם, אלא אתו
להתיצב על מימרא דיהו"ה, דכד אמר קודשא בריך הוא (בראשית א כו) נעשה אדם
בצלמנו כדמותנו, אמרו אינון מה אדם ותדעהו (תהלים קמד ג), (ס"א אמרו אינון מה
אנוש כי תזכרנו וגומר) (שם ח ה).

תקון אחד וששים, בראשית - זו מחשבה, אלהי'ם - זו האם העליונה, מעשה, ששניהם יראה ואהבה, את השמים - זה הקול, ואת הארץ - זה הדבור, ובכל חטאו אדם וחוה, הפרידו בין האב והאם, שהן מחשבה ומעשה, ובין הקול והדבור שהם הבן והבת, ומשום זה וישמעו את קול יהו'ה אלהי'ם מתהלך בגן לרוח היום. א'ת קו'ל - זה העמוד האמצעי והשכינה עמו, יהו'ה אלהי'ם - האב והאם, והם ארבע אותיות יהו'ה, י' אב, ה' אם, ו' בן, ה' בת, שהם מחשבה ומעשה, קול ודבור, (וסוד הדבר מחשבה מצטרפת למעשה, וזה הסוד של יו'ד, שהיא י', וקול ודבור שהוא שמים וארץ וכל צבאם), הקול שהיה הולך בגן זה העמוד האמצעי, שמע קולו שהיה הולך בגן בענפי העץ, מאותו עץ שחטא בו אדם הראשון, שהיה אומר האילן לסמא'ל הרשע, הנחש הקדמוני: רשע, אל תגע בי. ובאיזה מקום היה הולך הקול? בגן, שהוא אדנ'י דינ'א, לצד השמאל, שנאמר בו ויהי היום ויבאו בני האלהי'ם להתיצב על יהו'ה, וזהו לרוח היום, ומה היו אומרים בני האלהי'ם? אלא באו להתיצב על מאמר יהו'ה, שפשאמר הקדוש ברוך הוא נעשה אדם בצלמנו כדמותנו, אמרו הם, מה אדם ותדעהו. (אמרו הם, מה אנוש כי תזכרנו וגומר).

טקסט התיקונים

ועוד וישמעו את קול יהו'ה אלהי'ם, שהוא קלא הוה בגנתא דאיהי שכינתא, דתמן עץ החיים נטוע, חוה גרמת דאתעקר אילנא מגנתא, ואדם גרים במחשבתא דיליה דאסתליק נביעו דאילנא, דהוה נחית לגנתא, ואשתארת יבשה, יהו'ה דא אילנא, ה'ה ענפוי ושרשוי, ו' גופא דאילנא, י' איבא דיליה, נביעו דיליה, נקודה דיליה כגוונא דא יהו'ה, דאיהו אחד ושמו אחד, ומנלן דאתקרי נביעו אחד, כמה דאתמר (בראשית א ט) יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד, ותראה היבשה אדנ'י.

ועוד, וישמעו את קול יהו'ה אלהי'ם, אותו הקול היה בגן, שהיא השכינה, ששם עץ החיים נטוע, חנה גרמה שנעקר האילן מן הגן, ואדם גרם במחשבתו שהסתלקה נביעת האילן, שהיתה יורדת לגן, ונשארה יבשה. יהו'ה זה האילן, ה'ה ענפיו ושרשיו, ו' גוף האילן, י' פריו, מעינו, והנקדה שלו כמו זה: יהו'ה, שהוא אחד ושמו אחד. ומנין לנו שנקראת הנביעה אחת? כמו שנאמר יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד ותראה היבשה, אדנ'י.

טקסט התיקונים

ובגין דא ויתחבא האדם ואשתו מפני יהו'ה אלהי'ם (שם ג ח), וכי יכיל בר נש לאתפסא מניה, והא כתיב (ירמיה כג כד) אם יסתיר איש במסתרים ואני לא אראנו נאם יהו'ה, אלא כסו פניו חרלים (משלי כד לא), אתפסיו אנפוי מבשת, דאתפקחו עינייהו וחזו מה דעבדו לעילא, דגרימו לאעקרא אילנא מאתריה, ונביעו לסלקא מתמן, ודא איהו ויתחבא האדם וגומר, תמן אתפסיו אנפוי, מן בשת, דתמן חאבו, במה דהוה בתוך עץ הגן, תמן אתפסיו אנפוי, אית מאן דאמר בתוך עץ דא צדיק, ובאתר דא ויסתר משה פניו (שמות ג ו), דאדכר מה דאירע ליה בקדמיתא, אדכיר חוביה ואתפסי מבשת, ובגין דא זכה ותמונת יהו'ה יביט (במדבר יב ה), ודא י' דאיהו חכמה תתאה, ואיהו איבא דאילנא, דהוה בריש צדיק, ו' גופא דברית, ה'ה דא אתר דערלה ופריעה, ארבע אתון הוו על צדיק דאיהו עץ פרי, איהו גרים דאסתלקו מניה, ואתעקר איהו מגנתא, הכי אעקר קודשא בריך הוא לאדם מגופיה, ותריך ליה מגנתיה, כמה דאת אמר (בראשית ג כד) ויגרש את האדם.

ומשום זה ויתחבא אדם ואשתו מפני יהו"ה אלהי'ם. וכי יכול אדם להתכסות ממנו, ויהרי כתוב אם יסתר איש במסתרים ואני לא אראנו נאם יהו"ה? אלא כסו פניו חרלים, התכסו פניו מבשת, שנפקחו עיניהם וראו מה שעשו למעלה, שגרמו לעקר את האילן ממקומו והמעין לסלק משם, וזהו ויתחבא האדם וגומר, שם התכסו פניו מבשת, ששם חטאו, במה שהיה בתוך עץ הגן, שם התכסו פניו. יש מי שאומר, בתוך עץ - זה צדיק, ובמקום זה ויסתר משה פניו, שנזכר מה שארע לו בראשונה, הזכיר חטאו והתכסה מבשת, ומשום זה זכה לותמונת יהו"ה יביט, וזה י' שהוא החכמה התחתונה, והוא פרי האילן, שהיה בראש צדיק, ו' - גוף הברית, ה' זה מקום הערלה ופריעה, ארבע אותיות היו על צדיק שהוא עץ פרי, הוא גרם שהסתלקו ממנו, והוא נעקר מן הגן, כך עקר הקדוש ברוך הוא את האדם מגופו וגרשו מגנו, כמו שנאמר ויגרש את האדם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (צ"ד ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

◆ תקונא שתין ותרין ◆

בראשית תמן ב'ת, תמן א'ש (נ"א תמן אשרי), בההוא זמנא אסתלק קודשא בריה הוא משכינתיה, ואשתארת בת יחידה, הדא הוא דכתיב (איכה א א) איכה ישבה בדד, ורזא דמלה ויקרא יהו"ה אלהי'ם אל האדם ויאמר לו איכה (בראשית ג ט), איכה כ'ה, אומר ליה, אף על גב דגרמת כולי האי, ועכדת פרודא באתון דאסתלק י' מן ה' ו' מן ה', ואשתארת שכינתא לעילא יחידה, ושכינתא לתתא יחידה, בגין דא ויאמר

לו איכּה, אי"ה כ"ה, ויאמר את קולך שמעתי בגן, בגין דא ואירא כי עירום אנכי ואחבא, ועוד ואחבא, רזא דמלך, ערום ראה רעה ונסתר (משלי כג ב), מאי סתירה דבר נש, אלא תא חזי בזמנא דאית רשו למחבלא לחבל,

תרגום לעברית

תקון ששים ושנים, בראשית, שם כ"ת, שם א"ש (שם אשרי). באותו זמן הסתלק הקדוש ברוך הוא משכינתו ונשארה בת יחידה, זהו שכתוב איכה ישבה בדד, וסוד הדבר - ויקרא יהו"ה אלהי"ם אל האדם ויאמר לו איכה, איה כ"ה? אמר לו, אף על גב שגרמת לכל זה ועשית פרוד באותיות שהסתלק י' מה', ו' מה', ונשארה השכינה למעלה יחידה, והשכינה למטה יחידה, משום כך ויאמר לו איכה, אי"ה כ"ה, ויאמר את קולך שמעתי בגן, בגלל זה ואירא כי עירם אנכי ואחבא. ועוד ואחבא, סוד הדבר - ערום ראה רעה ונסתר, מה הסתירה של האדם? אלא בא תראה, בזמן שיש רשות למשחית להשחית, נאמר בו כי תצא אש ומצאה קוצים וכו', ובאותו זמן והיה כצדיק כרשע, ומשום זה יש לאדם באותו הזמן להסתתר ולהתכסות, שלא ימצא ביניהם, שבאותו הזמן יש נספה בלא משפט, ומשום זה ואירא כי עירם אנכי ואחבא, ובמה נסתר אדם מאלו הדינים והקטרוגים שלא ישלטו עליו? בתשובה. זהו שכתוב ישב בסתר עליון, זו האם שהיא סתר, עליון ממנה זו חכמה שלא נודעת אלא בה'. בצל שד"י יתלונן, זו האם התחתונה (העליונה), הצל של שד"י שהוא אות ברית קדש, שנאמר בו אף בצלם יתהלך איש, וזו השכינה התחתונה, שהיא צלמו של הקדוש ברוך הוא, ועליה נאמר ויברא אלהי"ם את האדם בצלמו, בצלמו ממש, זו שכינה, צלמו של הקדוש ברוך הוא, במדה שלו, בשעור שלו, שלא הוסיף ולא גרע. מה זה האדם? זו שכינה. (זה העמוד האמצעי)

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

